

## Editorial

It is indeed an honour, but also humbling to write my first editorial for the Canadian Journal of Applied Linguistics (CJAL). I am sincerely in awe of past Editors like Susan Parks and Hélène Knoerr whose job one never really understands and appreciates until confronted with the tasks at hand. Hats off!

The past few months have been challenging, but also exciting. I would not have survived without an exceptionally talented editorial team: Christine Gordon Manley (Managing Editor), Anabelle Patterson (French Editorial Assistant), Dr. Françoise Mougeon from Glendon College, York University (Editor of French Manuscripts), and Dr. Leif French, Université du Québec à Chicoutimi (Book Review Editor). Christine and Anabelle work out of the Centre for Education Research at the University of Prince Edward Island and are responsible for the day-to-day journal management tasks. I am also grateful to the ACLA Executive who have been open to, and supportive of, proposed changes to the Journal.

Our work this past fall has focussed on three principal tasks: 1) Preparing the current issue (volume 12.2); 2) Developing our new online Open Access Journal System; and 3) Working with guest Editors, Dr. Paula Kristmanson, University of New Brunswick, and Dr. Michael Salvatori, Ontario College of Teachers, to prepare a special issue of the CJAL related to teacher education.

### Volume 12.2

This issue of your journal contains three full-length articles and three book reviews. Those who do research on, or work in, French Second or Foreign Language will find the first article particularly valuable. Sharon Lapkin, Callie Mady, and Stephanie Arnott have co-authored an extensive review of literature related to core French instruction in Canada that has appeared in the past 15 years. These authors pay special attention to three areas: student diversity, delivery models for the core French program, and instructional approaches. Their analyses provide valuable insights into many pedagogical, program delivery, and policy issues.

The second article, written in French by Laura Ambrosio and Johanne Bourdages from University of Ottawa, summarizes the results of one part of a larger empirical study conducted with university level learners of French. Ambrosio and Bourdages are interested in the usefulness of literary texts as a pedagogical tool for helping French second language learners improve their grammatical accuracy in the target language. This article reports the results of qualitative group discussions in which students examine the usefulness of the literary texts they experienced as part of the intervention in this study, and they share their perceptions of the impact this pedagogical strategy had on their grammatical skills in French.

The third article was penned by a team of researchers from the University of North Carolina at Charlotte. Scott Kissau and colleagues Lan Quach and Chuang Wang report the results of an original mixed-methods study that examines how single-sex instruction affects students' motivation to learn Spanish at the high-school level. This is one of few studies to empirically examine the single-sex language class phenomenon. These researchers report that both males and females derived some benefit from the single-sex classes. However, males in this study appear more motivated by this design model than the females.

The first book review, written by Margaret MC So from OISE at the University of Toronto, discusses the *Handbook of Cognitive Linguistics and Second Language Acquisition*, co-edited by Peter Robinson and Nick C. Ellis in 2009. In the second review, Walcir Cardoso, from Concordia University, analyses *Vernacular universals and language contacts: Evidence from varieties of English and beyond* written by Filppula, Klemola, et Paulasto and published in 2009 by Routledge. Valerie Wust of North Carolina State University offers the third book review. She examines *Le langage préfabriqué: Formes, fonctions et fréquences en français parlé L2 et L1*, written by Fanny Forsberg and published by Peter Lang in 2008.

### **Our New Online Open Access Journal System**

The CJAL is now housed on a public knowledge project site developed by colleagues at Simon Fraser University. CJAL joins the world's largest network of online open access journals. We are very grateful to UPEI chief Librarian, Mark Leggott, who has made this possible for the CJAL. Thanks also to Grant Johnson, Paul Pound, and Kevin Stranack who have been invaluable resources as we designed our new site.

To view our new site, and to register as a reader (registration is not necessary to read the issue only), author, or reviewer, please go to: <http://ojs.vre.upei.ca/index.php/caal-rcla/index> All authors submitting manuscripts, in French and in English, are asked to use this online system on a go-forward basis.

Following the publication of the current volume, the CJAL's publication schedule will change. Articles and book reviews will be published as soon as they are ready to be placed online (although we may publish special issues from time to time). Of course, all submissions will continue to undergo a rigorous peer-review process. However, this new publication schedule will make the original knowledge created by authors available to readers more quickly. Moreover, ACLA members will receive notice of the new articles and book reviews every two months.

This new and exciting change will set the CJAL apart in the field of applied linguistics and social sciences. Although not a totally new idea (some journals in some disciplines have already made this kind of change), as far as we know CJAL will be the first journal in applied linguistics to publish in this way! This open access system will also allow the CJAL to reach more readers and make an even greater impact on knowledge building in our field.

We will officially launch our new site at UPEI early in February. All ACLA members are invited to join us virtually via videoconference. More details will follow soon via the ACLA listserv.

### **Upcoming Special Issue**

Several manuscripts have been submitted to our upcoming special issue related to teacher education issues in French and English second language contexts. Guest Editors, Paula Kristmanson and Michael Salvatori, aim to bring this important volume to the CJAL readership in the spring of 2010 and before Congress in Montreal in June

The CJAL is grateful to its partner in this special issue, the Canadian Association of Second Language Teachers. Funding for this special issue is generously provided by Canadian Heritage.

### **Moving Forward**

The future of the CJAL will depend on securing funding from SSHRC in its next round of funding for scholarly journals. This move to an online and open access journal will help increase the profile of CJAL and thus its chances of securing this SSHRC funding. The number and quality of submissions to and publications in the CJAL are also crucial factors in the growth of the journal. Please consider the CJAL as a possible venue for your work. Please also encourage colleagues from around the world to consider us. Please spread the word.

### **Éditorial**

C'est un honneur pour moi en même temps qu'une leçon d'humilité de rédiger pour la première fois cet éditorial pour la Revue canadienne de linguistique appliquée (RCLA). Je suis plein d'admiration pour les rédacteurs et rédactrices qui m'ont précédé comme Susan Parks et Hélène Knoerr. On ne comprend et n'apprécie jamais la complexité des tâches des rédacteurs avant d'être obligé de les accomplir soi-même. Chapeau!

Les mois qui ont suivi mon élection comme rédacteur ont posé des défis mais ont aussi été sources de stimulation. Je n'aurais jamais survécu sans l'appui d'une équipe éditoriale de qualité exceptionnelle: Christine Gordon Manley (directrice de rédaction), Anabelle Patterson (adjoindue à la rédaction), Dre. Françoise Mougeon du Collège Glendon, de l'université York (rédactrice pour les manuscrits en français), et Dr. Leif French, de l'université du Québec à Chicoutimi (rédacteur des comptes rendus). Christine et Anabelle sont employées au Center for Education Research à l'université de l'Île-du-Prince-Édouard et sont responsables de la gestion quotidienne de la Revue. Je voudrais également exprimer ma reconnaissance au Bureau de direction de l'ACLA pour son ouverture d'esprit et son appui aux changements proposés à la Revue.

Pendant l'automne dernier, nos efforts se sont concentrés sur trois grandes tâches: 1) la préparation du présent volume, 12.2; 2) le développement de notre nouveau site à accès libre du Open Journal System (OJS); et 3) la préparation d'un numéro spécial de la RCLA, portant sur la formation des enseignants, avec des rédacteurs invités: Dre. Paula Kristmanson, de l'université du Nouveau-Brunswick, et Dr. Michael Salvatori, de l'Ordre des Enseignants de l'Ontario.

### **Volume 12.2**

Ce numéro de votre revue compte trois articles et trois comptes-rendus de livres. Les chercheurs et praticiens du français langue seconde et étrangère trouveront le premier article particulièrement utile. Sharon Lapkin, Callie Mady, et Stephanie Arnott ont effectué une recension importante des écrits publiés depuis 1995, portant sur les programmes de français de base au Canada. Dans cet article, les auteures traitent surtout de trois domaines: la diversité des apprenants, les modèles de livraison du français de base et les approches pédagogiques. Leurs analyses des écrits fournissent aux lecteurs et lectrices un aperçu sur la pédagogie, la livraison et

la politique des programmes de français de base.

Le deuxième article, écrit par Laura Ambrosio et Johanne Bourdages de l'université d'Ottawa, présente les résultats d'une partie d'une étude empirique menée auprès d'apprenants universitaires de français langue seconde. Ambrosio et Bourdages s'intéressent à l'efficacité des textes littéraires comme outil pédagogique pour aider les apprenants de français langue seconde à améliorer leur compétence grammaticale en langue cible. Cet article fournit des données qualitatives basées sur les discussions entre apprenants sur l'utilité des textes littéraires avec lesquels ils ont travaillé lors de l'étude ainsi que sur leurs perceptions de l'influence de ces textes sur leur compétence grammaticale en français.

Le troisième article, écrit par une équipe de chercheurs de l'université de Caroline du nord à Charlotte, Scott Kissau et ses collègues Lan Quach et Chuang Wang, présente les résultats d'une étude sur les méthodes mixtes, et plus précisément sur la motivation des apprenants de l'espagnol au secondaire dans des classes non mixtes. Il s'agit d'une des rares études consacrées à ce thème fascinant. Les auteurs rapportent que les garçons et les filles ont profité des classes non mixtes. Cependant, les garçons dans cette étude étaient plus positifs que les filles envers les classes non mixtes.

Le premier compte-rendu, écrit par Margaret MC So de OISE à l'université de Toronto, fait la recension du *Handbook of Cognitive Linguistics and Second Language Acquisition* co-édité par Peter Robinson et Nick C. Ellis en 2009. Dans le deuxième compte-rendu, Walcir Cardoso, de l'université Concordia, analyse l'ouvrage intitulé *Vernacular universals and language contacts: Evidence from varieties of English and beyond* écrit par en Filppula, Klemola, et Paulasto et publié en 2009 par Routledge. Valerie Wust de l'université d'état de Caroline du nord nous a fourni le troisième compte-rendu. Elle se penche sur un ouvrage, *Le langage préfabriqué: Formes, fonctions et fréquences en français parlé L2 et L1*, écrit par Fanny Forsberg et publié par Peter Lang en 2008.

### **Notre nouveau site à accès libre du Open Journal System (OJS)**

La RCLA est maintenant hébergée sur un site du public knowledge project développé par des collègues de l'université Simon Fraser. La RCLA se joint ainsi au réseau des revues en ligne à accès libre le plus important et le plus répandu au monde. Nous aimerions exprimer notre reconnaissance au Bibliothécaire en Chef de l'université de l'Ile-du-Prince-Édouard, Mark Leggott, qui nous a facilité l'accès à ce site novateur. Nous sommes également reconnaissants à Grant Johnson, Paul Pound, et Kevin Stranack qui nous ont dépannés plusieurs fois pendant cette période de développement du site.

Pour accéder au site, et pour s'inscrire comme auteur ou comme évaluateur (l'inscription n'est pas nécessaire pour accéder au site tout simplement), veuillez suivre l'hyperlien : <http://ojs.vre.upei.ca/index.php/caal-rcla/index>. Dès maintenant, nous invitons les auteurs de manuscrits en anglais et en français à soumettre leurs documents en passant par ce site.

Suite à la parution de ce numéro de la RCLA en ligne, le calendrier de publication RCLA changera. Articles et comptes-rendus seront publiés dès qu'ils seront prêts à être mis en ligne. Cependant nous continuerons à l'occasion à publier des numéros spéciaux comme celui prévu

pour le printemps 2010. Toutes les soumissions d'articles continueront à subir un processus de révision rigoureux par les pairs. Dès qu'un article sera accepté, nous le publierons en ligne sur notre site ce qui réduira le temps d'attente pour les auteurs. De plus, le lectorat aura accès plus rapidement aux nouvelles connaissances. Les membres de l'ACLA recevront un message tous les deux mois annonçant les articles publiés sur notre site.

Ce changement va permettre à la RCLA de se distinguer dans le domaine de la linguistique appliquée et des sciences humaines. Bien que cette idée ne soit pas totalement nouvelle (certaines revues dans certaines disciplines ont déjà fait ce genre de changement), la RCLA sera, à notre connaissance, la première revue en linguistique appliquée à publier de cette façon! Ce système à accès libre permettra à la Revue d'atteindre un lectorat plus répandu et d'étendre sa portée dans le domaine.

Nous lancerons officiellement notre nouveau site sous peu en février 2010. Nous convions tous les membres de l'ACLA à se joindre à notre vidéoconférence pour cette occasion. Nous enverrons de plus amples renseignements par le biais de la liste d'envoi de l'ACLA.

### **Le prochain numéro spécial**

Nos Rédacteurs invités, Paula Kristmanson et Michael Salvatori, ont reçu plusieurs manuscrits pour ce numéro spécial portant sur la formation des enseignants de français et de l'anglais langue seconde. Nous espérons que ce numéro sortira au printemps 2010 avant le Congrès à Montréal en juin.

La RCLA tient à remercier son partenaire pour ce numéro spécial – l'Association Canadienne des Professeurs de Langues Secondes. Nous sommes reconnaissants à Patrimoine Canadien pour son généreux soutien financier sans lequel ce numéro spécial n'aurait pas pu voir le jour.

### **L'avenir**

L'avenir de la RCAL dépendra de notre capacité de regagner une subvention du CRSH lors du prochain concours destiné à aider les revues savantes. La transition à une revue en ligne à accès libre ne manquera pas de contribuer à accroître la visibilité et le statut de la RCLA et par là même ses chances de réussir au prochain concours du CRSH. Ceci dit, le nombre et la qualité des soumissions et des articles publiés dans la RCLA auront également une grande influence sur nos chances de succès. Nous vous encourageons sérieusement à envisager de publier votre recherche dans la RCLA et à inciter vos collègues dans le monde entier à nous soumettre des articles. Nous comptons sur vous pour nous aider à transmettre ce message.